

**1x3,5L - 1x6,5L - 2x3,5L - 2x6,5L -
3x3,5L - 4x 3,5L**



**605035 - 605065 - 606035
606065 - 607035 - 608035**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Infolinia serwisowa: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Wersja: 2.0

Data sporządzenia: 2026-05-08

Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie haseł ostrzegawczych	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	6
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	6
2	Informacje ogólne	7
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	7
2.2	Ochrona praw autorskich	7
2.3	Deklaracja zgodności.....	7
3	Transport, opakowanie i magazynowanie	8
3.1	Kontrola dostawy	8
3.2	Opakowanie.....	8
3.3	Magazynowanie	8
4	Parametry techniczne.....	9
4.1	Dane techniczne	9
4.2	Zestawienie podzespołów urządzenia	12
4.3	Funkcje urządzenia	12
5	Instalacja i obsługa	13
5.1	Instalacja.....	13
5.2	Obsługa	14
6	Czyszczenie	16
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia.....	16
6.2	Czyszczenie.....	17
7	Utylizacja	18



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu przy urządzeniu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a szczególnie przed uruchomieniem, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Na każdym etapie użytkowania wszystkie istotne informacje zawarte w instrukcji obsługi muszą być dostępne dla odpowiedniego personelu. Za ich dostępność odpowiada operator.

Oprócz instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych, prawnych i innych obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy i ochrony środowiska.

PL

1 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1.1 Objaśnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.

**OSTRZEŻENIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.

**OSTROŻNIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

UWAGA!

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA!

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarcień elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Należy upewnić się, że żadne płyny nie dostaną się na złącze urządzenia ani na wtyczkę zasilającą. Wilgoć może spowodować zagrożenie porażeniem prądem lub uszkodzenie urządzenia.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania przed przystąpieniem do prac montażowych lub demontażowych, czyszczenia, konserwacji lub gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. W tym celu należy całkowicie wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazdka.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.

- Nigdy nie chwycić urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

Materiały palne

PL

- Nigdy nie należy narażać urządzenia na wysokie temperatury, jak np. kuchenka, piec, otwarty ogień, urządzenia do utrzymywania ciepła itp.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie przykrywać urządzenia np. folią aluminiową lub ściereczkami.
- Z urządzenia należy korzystać używając tylko przeznaczonych do tego materiałów oraz przy odpowiednich ustawieniach temperatury. Materiały, produkty spożywcze i resztki żywności w urządzeniu mogą się zapalić.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów, jak np. benzyn, spirytus, alkohol. Wysoka temperatura powoduje parowanie tych materiałów i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.

Gorące powierzchnie

- Powierzchnie urządzenia podczas pracy stają się gorące. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Wysoka temperatura utrzymuje się także po wyłączeniu.
- Nie dotykać żadnych gorących powierzchni urządzenia. Należy korzystać z dostępnych elementów obsługi i uchwytów.
- Urządzenie można transportować i czyścić tylko po pełnym ostygnięciu.

- Gorących powierzchni nie wolno polewać zimną wodą ani cieczami palnymi.

Odpowiedzialność operatora

Operator jest odpowiedzialny za przestrzeganie aktualnie obowiązujących przepisów ustawowych, wykonawczych, rozporządzeń i istniejących przepisów krajowych dotyczących zapobiegania wypadkom, ochrony środowiska, a także wewnętrznych instrukcji pracy, eksploatacji i bezpieczeństwa, które obowiązują w danym miejscu instalacji. Obowiązki operatora:

- Eksploatacja urządzenia i podłączonych do niego komponentów wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, ze sprawnymi elementami ochronnymi i zabezpieczającymi.
- Przygotowanie oceny ryzyka na stanowiskach pracy.
- Instruktaż i regularne szkolenia personelu. W szczególności należy zapoznać się i przestrzegać rozdziału dotyczącego bezpieczeństwa oraz wskazówek dot. bezpieczeństwa.
- Udostępnienie odpowiednich środków ochrony indywidualnej (ŚOI)
- Przestrzeganie terminów konserwacji i czyszczenia.
- Dokumentowanie szkoleń / instruktaży, wymiana podzespołów urządzenia.

Eksploatacja tylko pod nadzorem

- Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.
- Należy przebywać zawsze w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

Personel obsługujący

- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel specjalistyczny.
- Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie można używać tylko w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, zapewniającym bezpieczną eksploatację.

- Urządzenie można używać tylko wówczas, gdy przyłącza znajdują się w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, zapewniającym bezpieczną eksploatację.
- Urządzenie można używać tylko wówczas, gdy jest czyste.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy naprawiać urządzeń samodzielnie.
- Nie wolno przeprowadzać żadnych modyfikacji ani zmian w urządzeniu.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku opisanego w instrukcji obsługi z dostarczonymi i zatwierdzonymi komponentami.

Każde inne zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody. W takich przypadkach odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik/operator.

Następujące zastosowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- Utrzymywanie ciepła przygotowanych potraw w odpowiednich pojemnikach.

PL 1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

- przyrządzanie potraw
- przygotowywanie ciepłej lub gorącej wody,
- podgrzewanie płynów zawierających cukier, kwasy, ługi lub alkohol,
- nalewanie i podgrzewanie palnych, szkodliwych dla zdrowia i łatwo parujących cieczy lub materiałów itp.

2 Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Urządzenie zostało zbudowane zgodnie z aktualnym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas jego użytkowania mogą wystąpić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób postronnych bądź niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia lub innych składników majątku.

Roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności za obrażenia ciała / uszkodzenia mienia, jak również usterki w pracy są wykluczone, jeśli można je przypisać jednej lub kilku z następujących przyczyn:

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem
- Nieprzestrzeganie/lekceważenie instrukcji i związanych z nią informacji
- Nieautoryzowane zmiany konstrukcyjne lub techniczne w urządzeniu
- Angażowanie do pracy niewystarczająco przeszkolonego i niewystarczająco wykwalifikowanego personelu
- Eksploatacja z uszkodzonymi lub nieprawidłowo zamontowanymi urządzeniami zabezpieczającymi i ochronnymi
- Nieodpowiednia konserwacja lub czyszczenie
- Nie usunięte usterki
- Stosowanie niedozwolonych mediów, środków czyszczących itp.
- Stosowanie nieautoryzowanych części zamiennych
- Błędy w obsłudze lub inne niewłaściwe użycie
- Katastrofy spowodowane działaniem ciał obcych lub siły wyższej
- Zniszczenie tabliczki znamionowej i naklejek istotnych dla obsługi/bezpieczeństwa.

PL

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia, inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakimkolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3 Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

PL

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

4 Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Wersja / właściwości Bain-Marie Hotpot

- Tryb pracy: elektryczny
- Włącznik/wyłącznik: nie
- Lampka kontrolna:
 - podczas pracy
- Klasa ochrony: I
- Stopień ochrony: IPX0

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych!

Oznaczenie:	Garnki do gotowania w kąpeli wodnej 1 garnek, 3,5 l
Numer artykułu:	605035
Materiał:	Stal nierdzewna
Ilość wkładów:	1
Pojemność wkładu w litrach:	3,5
Zakres temperatury od – do w °C:	35 - 95
Moc przyłączeniowa:	0,15 kW 230 V 50/60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	210 x 210 x 320
Waga w kg:	3,5

PL

Nazwa:	Garnki do gotowania w kąpielii wodnej 1 garnek, 6,5 l
Numer artykułu:	605065
Materiał:	Stal nierdzewna
Ilość wkładów:	1
Pojemność wkładu w l:	6,5
Zakres temperatury od – do w °C:	35 - 95
Moc przyłączeniowa:	0,2 kW 230 V 50/60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	255 x 280 x 330
Waga w kg:	4,5

Nazwa:	Garnki do gotowania w kąpielii wodnej 2 garnek, 3,5 l
Numer artykułu:	606035
Materiał:	Stal nierdzewna
Ilość wkładów:	2
Pojemność pojemnika w litrach:	3,5
Zakres temperatury od – do w °C:	35 - 95
Moc przyłączeniowa:	0,3 kW 230 V 50/60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	415 x 210 x 320
Waga w kg:	6,2

Nazwa:	Garnki do gotowania w kąpielii wodnej 2 garnek, 6,5 l
Numer artykułu:	606065
Materiał:	Stal nierdzewna
Ilość wkładów:	2
Pojemność wkładu w l:	6,5
Zakres temperatury od – do w °C:	35 - 95
Moc przyłączeniowa:	0,4 kW 230 V 50/60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	505 x 280 x 320
Waga w kg:	7,9

Parametry techniczne

Nazwa:	Garnki do gotowania w kąpielii wodnej 3 garnek, 3,5 l
Numer artykułu:	607035
Materiał:	Stal nierdzewna
Ilość wkładów:	3
Pojemność wkładu w l:	3,5
Zakres temperatury od – do w °C:	35 - 95
Moc przyłączeniowa:	0,45 kW 230 V 50/60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	610 x 240 x 320
Waga w kg:	9,0

Nazwa:	Garnki do gotowania w kąpielii wodnej 4 garnek, 3,5 l
Numer artykułu:	608035
Materiał:	Stal nierdzewna
Ilość wkładów:	4
Pojemność wkładu w l:	3,5
Zakres temperatury od – do w °C:	35 - 95
Moc przyłączeniowa:	0,6 kW 230 V 50/60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	415 x 415 x 320
Waga w kg:	10,7

PL

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia



PL

II. 1

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. Pokrywka z otworem na łyżkę | 2. Wkład |
| 3. Znacznik ustawienia | 4. Regulator temperatury |
| 5. Lampka kontrolna (zielona) | 6. Nóżki (4 szt.) |
| 7. Obudowa | 8. Garnek wewnętrzny |

4.3 Funkcje urządzenia

Garnki Bain-Marie Hotpot są idealne do delikatnych potraw, takich jak sosy, zupy czy gulasze. Delikatne podgrzewanie i utrzymywanie ciepła potraw odbywa się na zasadzie kąpeli wodnej. Wysokiej jakości wkład z stali nierdzewnej można wyjąć, co ułatwia czyszczenie.

5 Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Wybierając miejsce instalacji, należy wziąć pod uwagę następujące punkty:
 - Powierzchnia montażowa musi być równa, wystarczająco nośna, wodoodporna, sucha i odporna na wysokie temperatury.
 - Zadbać o to, aby wyznaczone drogi ewakuacyjne były wolne.
 - Zapewnić stabilną pozycję.
 - Przewidzieć wystarczającą ilość miejsca do pracy, konserwacji, czyszczenia.
 - Otwory wentylacyjne dla powietrza doprowadzanego i wywiewanego, jeśli istnieją, pozostawić wolne.
 - Przestrzegać obowiązujących przepisów technicznych i budowlanych.
- Należy zachować wystarczający odstęp od brzegów stołu. Urządzenie mogłoby się przewrócić i spaść.
- Zachować odstęp co najmniej 20 cm od palnych ścian i przedmiotów.

Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.

5.2 Obsługa

Ostrzeżenia



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Podczas pracy obudowa urządzenia bardzo się nagrzewa. Nawet po wyłączeniu urządzenie pozostaje gorące przez dłuższy czas.

Nie dotykać urządzenia gołymi rękami!

Nigdy nie przenoś urządzenia podczas pracy.

Przed czyszczeniem lub przeniesieniem urządzenia w inne miejsce należy poczekać, aż ostygnie.

Podczas zdejmowania pokrywy i podawania potraw należy używać rękawic ochronnych lub uchwytów do garnków

Ryzyko poparzenia rąk, dłoni lub palców gorącą wodą lub parą.

Upewnij się, że podczas pracy urządzenia żadne płyny nie wylewają się. Nie przepełniaj Pojemnika.

Nigdy nie wkładaj rąk do garnków podczas pracy urządzenia ani bezpośrednio po jej zakończeniu.

Przed opróżnieniem Garnika wewnętrznego upewnij się, że woda jest zimna, trzymając dłoń w odległości od 2 do 5 cm nad Garnikiem wewnętrznym.

Przygotowanie urządzenia

1. Przed użyciem dokładnie wyczyść urządzenie i akcesoria zgodnie z instrukcjami zawartymi w odcinku 6 „**Czyszczenie**”.
2. Dokładnie osusz wyczyszczone części i powierzchnie.
3. Napełnij Garnek wewnętrzny świeżą wodą pitną do oznaczenia „MAX”.

UWAGA!

Nigdy nie używaj urządzenia bez wody w Garniku wewnętrznym.

Należy upewnić się, że poziom wody zawsze mieści się między oznaczeniami MIN i MAX na Garniku wewnętrznym.

Regularnie sprawdzaj poziom wody i w razie potrzeby uzupełnij ją lub wymień.

UWAGA!

Nalej do urządzenia ciepłą wodę, oszczędza to czas i energię!

- Zawsze najpierw podłącz kabel zasilający do gniazda w urządzeniu, a następnie wtyczkę zasilającą do odpowiedniego pojedynczego gniazdka, które nadaje się do podłączenia.

Podgrzewanie potraw

1. Włóż wkładkę z wybranymi potrawami do Garnika wewnętrznego.
2. Nałóż pokrywkę na wkładkę.
3. Obróć pokrętkę regulacji temperatury w prawo, aż do osiągnięcia żądanej temperatury w zakresie od 35 °C do 95 °C.

UWAGA!

W przypadku urządzeń z dwoma lub więcej wkładami należy ustawić regulatory temperatury dla odpowiednich wkładów.

Urządzenie się nagrzewa, a zielona kontrolka pracy zapala się. Gdy tylko osiągnięta zostanie ustawiona temperatura, kontrolka ta gaśnie i zapala się ponownie, gdy temperatura w Garniku wewnętrznym spadnie i urządzenie ponownie się nagrzewa.

Przy maksymalnym ustawieniu temperatury potrawy są podgrzewane do temperatury ok. 80 °C.

UWAGA!

Czas nagrzewania zależy od ilości zawartości i temperatury wody w Garniku wewnętrznym.

4. W razie potrzeby podaj ciepłe potrawy po zakończeniu procesu podgrzewania.

5. Ostrożnie zdejmij pokrywkę z wkładu.
6. Do wyjmowania potraw używaj odpowiednich przyborów kuchennych (np. chochli lub łyżki).

Wyłączenie urządzenia

1. Gdy urządzenie nie jest już używane, należy obrócić pokrętkę regulacji temperatury w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do oznaczenia ustawienia.
2. Najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, a następnie odłączyć kabel zasilający od gniazda urządzenia.
3. Przed wyjęciem wkładu i opróżnieniem Garnika wewnętrznego należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.

6 Czyszczenie

Operator musi dbać o to, aby urządzenie i jego elementy zabezpieczające były utrzymywane w dobrym stanie. Systemy sterujące i systemy bezpieczeństwa należy sprawdzać pod względem ich skuteczności.

PL

Prace konserwacyjne, czyszczenie i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony i wyspecjalizowany personel.

Jeżeli na czas konserwacji, czyszczenia i naprawy zaistnieje konieczność demontażu urządzeń zabezpieczających, należy je ponownie zamontować natychmiast po zakończeniu prac i sprawdzić ich działanie. Wszystkie prace konserwacyjne i czyszczące należy wykonywać zgodnie z instrukcją obsługi w podanych odstępach czasu.

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Przedmioty te mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

6.2 Czyszczenie

UWAGA!

Potrawy oraz zawarte w nich przyprawy i sól mają działanie agresywne i mogą uszkodzić materiały.

Zasadniczo należy czyścić Garnek wewnętrzny i wkładkę po każdym użyciu.

1. Urządzenie należy regularnie czyścić.
2. Przed czyszczeniem należy koniecznie poczekać, aż urządzenie ostygnie.
3. Zdejmij pokrywę (pokrywy).
4. Wyjmij wkład (wkłady).
5. Wyjmij garnek wewnętrzny.
6. Po ostygnięciu opróżnij Garnek wewnętrzny (Garnek wewnętrzne).
7. Następnie umyj pokrywkę (pokrywki), wkład (wkłady) i Garnek wewnętrzny (wewnętrzne) ciepłą wodą, łagodnym środkiem czyszczącym oraz miękką, wilgotną ściereczką lub gąbką.
8. Następnie wypłucz wyczyszczone elementy czystą wodą.
9. Urządzenie należy czyścić z zewnątrz miękką, wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym.
10. Dokładnie osusz urządzenie i wyczyszczone części miękką, niepozostawiającą włókien ściereczką.

7 Utylizacja

Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recydingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.